C/2026/3734

13.7.2026

Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 15 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143

(C/2026/3734)

W następstwie niniejszej publikacji organy państwa członkowskiego lub państwa trzeciego lub osoba fizyczna lub prawna mająca uzasadniony interes oraz mająca siedzibę lub miejsce pobytu w państwie trzecim mogą, zgodnie z art. 17 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143 ([1]), wnieść sprzeciw do Komisji w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

Nazwy pochodzenia i oznaczenia geograficzne produktów rolnych

„Sulinka”

Nr UE: PDO-SK-03399 – 10.1.2025

1. **Nazwa**

„Sulinka”

2. **Rodzaj oznaczenia geograficznego**

ChNP ☒ ChOG ☐

3. **Państwo, do którego należy wyznaczony obszar geograficzny**

Słowacja

4. **Opis produktu rolnego**

4.1. *Klasyfikacja produktu rolnego zgodnie z pozycją i kodem Nomenklatury scalonej, o której mowa w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2024/1143*

22 – NAPOJE BEZALKOHOLOWE, ALKOHOLOWE I OCET

2201 – Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ani aromatyzującego; lód i śnieg

2201 10 – Wody mineralne i wody gazowane

4.2. *Opis produktu rolnego, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

„Sulinka” to alkaliczna woda wodorowęglanowo-sodowa, o zwiększonej zawartości magnezu i litu. Jest to naturalna, zimna, hipotoniczna woda mineralna o charakterze alkalicznym, związanym z zawartością wodorowęglanu sodu. Jej naturalna zawartość CO_2 (dwutlenku węgla) wynosi nawet 4 g/l i przybiera postać wolnego CO_2 rozpuszczonego w wodzie.

Całkowita mineralizacja: 5 869 mg/l

Kationy	**mg/l**
Na^+	800,4
Mg^{2+}	263,2
Ca^{2+}	240,8
Li^+	1,991

([1]) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1143 z dnia 11 kwietnia 2024 r. w sprawie oznaczeń geograficznych w odniesieniu do wina, napojów spirytusowych i produktów rolnych oraz gwarantowanych tradycyjnych specjalności i określeń jakościowych stosowanych fakultatywnie w odniesieniu do produktów rolnych, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, (UE) 2019/787 i (UE) 2019/1753 oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1151/2012 (Dz.U. L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

Aniony	**mg/l**
HCO_3^-	4 394,7
Cl^-	53,0
NO_3^-	< 0,5
NO_2^-	< 0,01

Powyższe wartości mogą się różnić (do 15 % w obu kierunkach) w zależności od warunków glebowych i klimatycznych.

4.3. *Odstępstwa dotyczące pozyskiwania paszy (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego objętych chronioną nazwą pochodzenia) oraz ograniczenia dotyczące pozyskiwania surowców (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych objętych chronionym oznaczeniem geograficznym)*

Ta woda mineralna występuje na wyznaczonym obszarze geograficznym.

4.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Wodę mineralną pozyskuje się z głębi ziemi poprzez odwiert wydobywczy MS-1 Johanus o głębokości 107,5 m. Woda artezyjska ma swoje źródła w eoceńskich piaskowcach fliszu karpackiego. Napowietrzenie tej wody mineralnej wynika z nasycenia naturalnym dwutlenkiem węgla pochodzącym z ziemi.

Obecnie pozyskuje się ją poprzez odwiert wydobywczy, o którym mowa powyżej. Następnie wodę transportuje się do zakładu butelkowania specjalnym rurociągiem, by zapewnić spełnienie wszystkich warunków higienicznych i zachować wszystkie korzystne właściwości wody mineralnej „Sulinka".

4.5. *Szczegółowe zasady dotyczące pakowania, krojenia, tarcia itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Wodę mineralną butelkuje się w sterylnie czyste opakowania handlowe za pomocą procesu technologicznego, który wyklucza wszelkie zanieczyszczenie pierwiastkami lub substancjami obcymi i tworzy zamknięty obieg między punktem poboru wody a punktem, w którym jest ona butelkowana w celu sprzedaży.

4.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

5. **Zwięzłe określenie obszaru geograficznego**

Wyznaczony obszar geograficzny obejmuje północne zbocza masywu Slibonia, na który składają formacja czerchowska i formacja Strihovce w jednostce krynickiej. Granica wyznaczonego obszaru rozpoczyna się na lewej krawędzi drogi Malý Lipník-Sulín i biegnie 250 m wzdłuż drogi w kierunku północno-zachodnim. Stamtąd prowadzi dalej do działu wodnego i równolegle do strumienia (w odległości około 200 m od niego) do punktu na wysokości 687,5 m n.p.m. Następnie biegnie w kierunku południowo-wschodnim do szczytu Sliboń (789 m n.p.m.), gdzie skręca w kierunku północno-wschodnim do punktu na wysokości 681,5 m n.p.m. Granica wschodnia prowadzi na północ do punktu, w którym strumień bez nazwy przechodzi przez przepust pod drogą Malý Lipník-Sulín. Stamtąd biegnie wzdłuż lewej krawędzi drogi, aby spotkać się z punktem o współrzędnych Y –293995,73, X –1166723,77.

6. **Związek z obszarem geograficznym**

Związek przyczynowy opiera się na warunkach glebowo-klimatycznych panujących na wyznaczonym obszarze geograficznym.

Specyfika obszaru geograficznego

Region Spiszu Północnego i Pienin jest bogaty w źródła mineralne. Różnorodność i obfitość źródeł mineralnych na wyznaczonym obszarze geograficznym wynika ze szczególnie zróżnicowanej geologii tego obszaru.

Biorąc pod uwagę mineralogiczny i petrograficzny skład środowiska skalnego, podstawowym procesem, w ramach którego powstaje skład chemiczny wody naturalnej, jest rozpuszczanie węglanów, gipsu lub anhydrytu w połączeniu z procesami wymiany jonowej. Zgodnie z charakterystyką Palmera skład chemiczny wody powstaje w skale dolomitowej i w warstwach kajprowych płaszczowiny križniańskiej. Wyższe stężenia strontu są wynikiem kontaktu wody z kajprem gipsowym, w którym stront występuje w postaci celestynu.

Źródło wody mineralnej „Sulinka" znajduje się w gminie Sulín na wysokości 416,439 m n.p.m. Woda wypływa z fliszu magurskiego w jednostce czerchowskiej, bezpośrednio przy lewym brzegu rzeki Poprad, poniżej wysokiej, zalesionej góry Sliboń.

Obszar wypływu źródeł mineralnych znajduje się w skałach fliszu magurskiego mających postać eoceńskiego iłowca i piaskowca. Woda mineralna wypływa dzięki podłużnej szczelinie biegnącej w kierunku południowo-zachodnim do północno-wschodniego, która przecina poprzeczną linię tektoniczną północ-południe w regionie osady Malý Sulín.

„Sulínska brázda" [sulińska bruzda] jest stosunkowo nisko położoną wyżyną fliszową, charakteryzującą się warunkami hydrogeologicznymi sprzyjającymi rozwojowi wód mineralnych. Otaczające ją obszary znajdują się wyżej i charakteryzują się podobną geologią, ale innymi warunkami hydrologicznymi. Położenie sulińskiej bruzdy na niższej wysokości przekłada się na dłuższe pozostawanie wody pod ziemią i wchłanianie przez nią większych ilości minerałów.

Specyfika produktu

„Sulinka" została sklasyfikowana jako woda mineralna dzięki wysokiej zawartości minerałów, wynoszącej od 5 100 mg/l do 7 600 mg/l. Tymczasem wody stołowe cechują się zawartością minerałów poniżej 500 mg/l, a wody lekkozmineralizowane – do 1 500 mg/l. „Sulinka" to naturalnie gazowana woda mineralna, co oznacza, że dwutlenek węgla pochodzi bezpośrednio ze źródła. W przeciwieństwie do innych wód mineralnych, do których wprowadza się CO_2 o jakości spożywczej, naturalny CO_2 już od pierwszej chwili jest delikatniejszy na języku i nie działa drażniąco na błonę śluzową krtani. Woda ta ma charakter alkaliczny. Większość zwykłych wód mineralnych nie zawiera tak dużych ilości wodorowęglanów i litu.

Związek przyczynowy

Wyznaczony obszar geograficzny znajduje się w północno-wschodniej Słowacji, w pobliżu rzeki Poprad, i jest otoczony Górami Czerchowskimi i Górami Lubowelskimi. Obszar ten znany jest z bogatych w minerały skał krasowych i wulkanicznych. Woda deszczowa przepływa przez warstwy skał, wzbogacając się o minerały; proces ten jest długotrwały, liczony w dziesięcioleciach, a nawet wiekach. Skały wapienne i dolomitowe zapewniają wodzie „Sulinka" wysokie poziomy wodorowęglanów. Podczas filtracji z podglebia uwalniane są magnez i wapń, a w regionie występują również lit i sód ze względu na historyczne procesy wulkaniczne.

Naturalnie występujące złoża CO_2 przyczyniają się do naturalnego napowietrzenia wody.

Na tym obszarze panuje umiarkowanie chłodny klimat, który spowalnia parowanie wody i utrzymuje wysoką jakość źródeł. Bliskość obszarów górskich i lasów chroni źródła przed zanieczyszczeniem, natomiast rzeka Poprad ma wpływ na system wód podziemnych i obieg minerałów. Historyczne wpływy geotermalne przyczyniły się do wysokiej mineralizacji wody. Warunki te sprawiają, że „Sulinka" jest niezwykle bogata w minerały i posiada alkaliczny charakter.

Od ponad 170 lat woda mineralna „Sulinka" wypływa ze źródła Koruna znajdującego się w gminie Sulín, w powiecie Stara Lubowla we wschodniej Słowacji. W ciągu tych lat była ona wywożona do Austro-Węgier, Transylwanii, Dalmacji, Stanów Zjednoczonych i Kanady.

Butelkowanie wody mineralnej rozpoczęto w 1836 r. Wykorzystywano do tego celu specjalne butelki zwane *hlavy* [głowy], wytwarzane w hutach w miejscowości Malý Lipník, a od 1891 r. w gminie Veľký Sulín.

Proces butelkowania przeprowadzało pięć grup pracowników. Jedna grupa myła butelki w rzece Poprad, a druga dostarczała je do źródła, gdzie dwóch pracowników napełniało butelki wodą mineralną. Trzecia grupa zamykała butelki, czwarta je plombowała, a ostatnia umieszczała na nich etykiety. Butelki, napełnione wodą mineralną i zaplombowane, umieszczano w drewnianych skrzyniach do transportu. W każdy poniedziałek i piątek wozy z wodą mineralną jechały z Sulína do Preszowa, gdzie wodę następnie składowano na stacji kolejowej. Od 1 stycznia do połowy września 1872 r. z Sulína do Preszowa przetransportowano 20 260 skrzyń z wodą mineralną. Za każdą skrzynię płacono cztery guldeny i pięćdziesiąt krajcarów. W tym okresie właściciele źródła – synowie baronowej Kornelii Paloczaj – uzyskali ze sprzedaży 91 170 guldenów. Po odliczeniu wszystkich kosztów ich zysk netto wyniósł 50 000 guldenów. Źródło w Sulinie zapewniało zatem dobry dochód dla rodziny Paloczajów. W XIX w. co roku napełniano 500 000 butelek tej wody mineralnej.

Przed II wojną światową właścicielem źródła mineralnego w Sulínie był Gejza Alapi Salamon. Pomimo słabej sieci drogowej i szerokiego wyboru innych wód mineralnych działalność ta była rentowna.

Źródło jest nadal wykorzystywane, a naturalna woda mineralna jest butelkowana w najczystszej postaci, bez środków konserwujących ani dodanych substancji. Kolejnymi świadectwami jakości tej wody mineralnej są włączenie nazwy „Sulinka" do rejestru nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów, który jest prowadzony przez słowacki Urząd Własności Przemysłowej, oraz znak jakości przyznany przez słowackie Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/SULINKA.pdf